

## DEUTSCH

### Schweizer Literatur an Mittelschulen

Von Poesie zu Prosa, vom Berner Jura bis Bellinzona: Sieben Autorinnen und Autoren aus der Westschweiz, dem Tessin und der rätoromanischen Schweiz sowie ihre Übersetzerinnen und Übersetzer stellen sich im Rahmen des Literaturtauschprojekts "ch Reihe an den Schulen" zur Verfügung, um Schulklassen der Sekundarstufe II zu besuchen.

Auf anschauliche Weise und mit einem überschaubaren Aufwand können mit diesen Begegnungen die Sensibilität für die Sprache und für Fremdsprachen sowie das Interesse an der Literatur und an jenen, die sie schaffen, gefördert werden.

Anmeldungen werden laufend entgegengenommen, solange freie Plätze verfügbar sind. Die Begegnungen finden im Verlauf des Jahrs 2024 statt und sind für die Schulen kostenlos.

#### Weitere Informationen / Anmeldung:

[www.chstiftung.ch/schulen](http://www.chstiftung.ch/schulen)

#### Kontakt:

Tanja Pete, ch Stiftung, Bern  
E-Mail : [ch-reihe@chstiftung.ch](mailto:ch-reihe@chstiftung.ch)  
T : +41 31 320 16 25

---

## FRANÇAIS

### La littérature suisse dans les écoles du secondaire II

Du roman graphique à la prose, de Saint-Gall à Lugano : quatre auteur·es du Tessin et de Suisse alémanique, accompagné·es de leur traducteur ou traductrice, sont à disposition pour rencontrer des élèves du secondaire II dans le cadre du projet d'échange littéraire « Collection ch dans les écoles ». Ces rencontres, moyennant une faible charge de préparation, sont l'occasion d'encourager, de manière vivante et incarnée, la sensibilité des élèves à la langue et aux langues étrangères ainsi que leur intérêt pour la littérature et celles et ceux qui la crée.

Les inscriptions sont ouvertes en tout temps jusqu'à épuisement des places disponibles. Les rencontres ont lieu durant l'année 2024 et sont gratuites pour les établissements.

#### Informations complémentaires / Inscriptions :

[www.chstiftung.ch/ecoles](http://www.chstiftung.ch/ecoles)

#### Contact :

Tanja Pete, Fondation ch, Berne  
Courriel : [collection-ch@fondationch.ch](mailto:collection-ch@fondationch.ch)  
T : +41 31 320 16 25

---

## **ITALIANO**

### **Autori e traduttori incontrano gli allievi**

Dalla poesia alla prosa, da Berna a Ginevra: cinque autori e autrici della Svizzera tedesca e francese accompagnati dai rispettivi traduttori e traduttrici incontrano gli allievi delle scuole medie superiori e delle scuole specializzate nell'ambito del progetto di scambio letterario «Collana ch nelle scuole».

Gli incontri non richiedono grandi preparativi e promuovono attraverso un confronto aperto e diretto con i testi la sensibilità per la lingua e le lingue straniere come pure l'interesse per la letteratura e per chi la produce.

Le iscrizioni sono sempre aperte nel limite dei posti disponibili. Gli incontri si svolgono nel corso del 2024 e sono gratuiti per gli istituti scolastici.

### **Ulteriori informazioni / iscrizioni:**

[www.chstiftung.ch/scuole](http://www.chstiftung.ch/scuole)

### **Contatto:**

Tanja Pete, Fondazione ch, Berna

E-mail: [collana-ch@fondazionech.ch](mailto:collana-ch@fondazionech.ch)

T: +41 31 320 16 25